



**HARPER**

A life of joy  
[www.harper.ru](http://www.harper.ru)

Инструкция по  
эксплуатации



Акустическая  
система 2.1

**AM-218**

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

## Комплектация

Сабвуфер – 1 шт.

Аудио кабель к внешнему источнику – 1 шт.

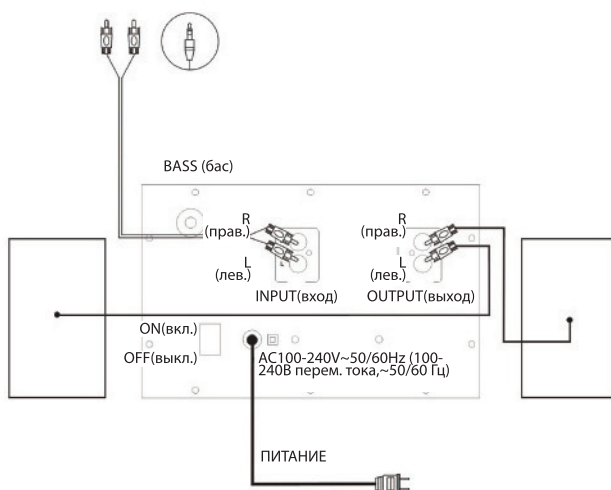
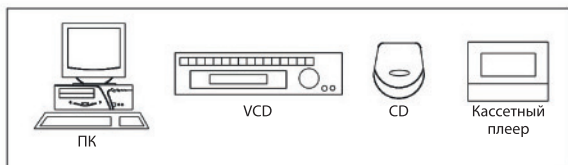
Колонки-сателлиты – 2 шт.

Пульт ДУ – 1 шт.

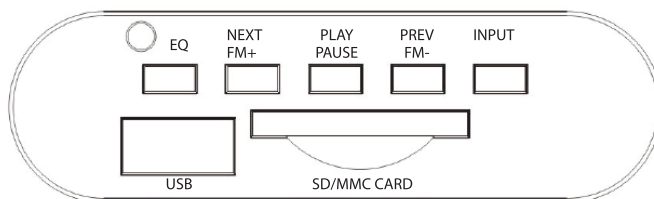
Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

## Схема подключения



## Описание кнопок и разъёмы



### 1. EQ

Эквалайзер. Варианты звука: стандартная схема, классика, бас, джаз, рок, поп.

### 2. NEXT/FM+

Следующая композиция при воспроизведении с USB/SD или увеличение FM-частоты.

### 3. PLAY/PAUSE

В режиме воспроизведения с USB/SD одиночное нажатие запускает или приостанавливает воспроизведение. В режиме FM-радио удержание кнопки в течение 2–3 секунд запускает автоматический поиск радиостанций.

### 4. PREV/FM-

Предыдущая композиция при воспроизведении с USB/SD или уменьшение FM-частоты.

### 5. INPUT

Переключение режима воспроизведения между Audio IN/Bluetooth/USB/SD и FM.

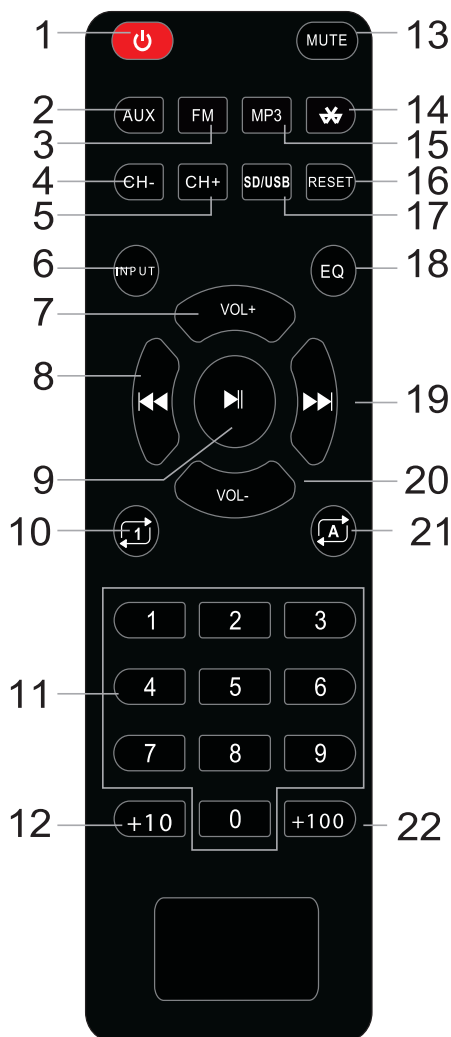
### 6. USB-порт

Интерфейс для USB.

### 7. SD-карта

Разъем для SD-карты.

## Пульта ДУ



1. Вкл/выкл
2. Режим AUX
3. Режим FM
4. Предыдущая радиостанция
5. Следующая радиостанция
6. Переключение режима (AUX\FM\USB\SD\bluetooth)
7. Увеличение громкости
8. Предыдущий плейлист/длинное нажатие – перемотка воспроизведения назад
9. Воспроизведение/пауза
10. Повтор воспроизведения
11. Выбор композиции/файла
12. Выбор композиции/файла +10
13. Выключение звука
14. Bluetooth-соединение
15. Режим MP3 (Воспроизведение с USB\SD)
16. Возврат к исходным настройкам
17. Режим USB\SD
18. Выбор режимов звучания EQ (POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, NORMAL)
19. Следующий плейлист/длинное нажатие – перемотка воспроизведения вперёд
20. Уменьшение громкости
21. Повтор всех воспроизводимых композиций
22. Выбор композиции/файла +100

## Особенности

1. Встроенный OCL-усилитель, совместимый с ПК, VCD-, CD- или проигрывателем, кассетным аудиоплеером и др.
2. Возможность подключения к телевизору или компьютеру.
3. Широкий динамический диапазон частот.

## Эксплуатация

1. Подключите питание и источник звука в соответствии со схемой.
2. После подключения всех компонентов включите питание.
3. Активируйте источник звука, после чего отрегулируйте с помощью рукоятки громкость в соответствии с вашими предпочтениями.
4. По окончании использования устройства отключите питание.

## Внимание!

1. Перед прослушиванием поверните рукоятку громкости в минимальное положение, чтобы не повредить динамики звуковым ударом.
2. Избегайте воздействия на изделие воды и влаги.
3. Запрещается вскрывать заднюю крышку основного динамика из-за риска поражения электрическим током. Кроме того, при этом аннулируется гарантия на изделие.
4. Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, отключите питание и извлеките шнур из розетки.

## Технические характеристики

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| Выходная мощность   | 8W+3W*2       |
| Интерфейсная плата: | YD2025H*2     |
| Преобразователь:    | E148*20#9V*1A |
| Сабвуфер:           | 4"4Ω25W       |
| Колонки:            | 3"4Ω5W*2      |
| AUX                 | да            |
| USB                 | да            |
| SD-карта            | да            |
| FM-радио            | да            |
| Пульт управления    | да            |
| Bluetooth           | да            |

## Внимание

В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

## Информация об утилизации



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

## Внимание

Данное изделие не содержит драгоценных металлов.

User manual  
Speaker system 2.1  
AM-218

Thank you for choosing Harper products. Before you start using the product, read the operating instructions and save them in case you have any questions about the maintenance of the product.

**i Picking**

Subwoofer - 1 PC.

Audio cable to external source - 1 PC.

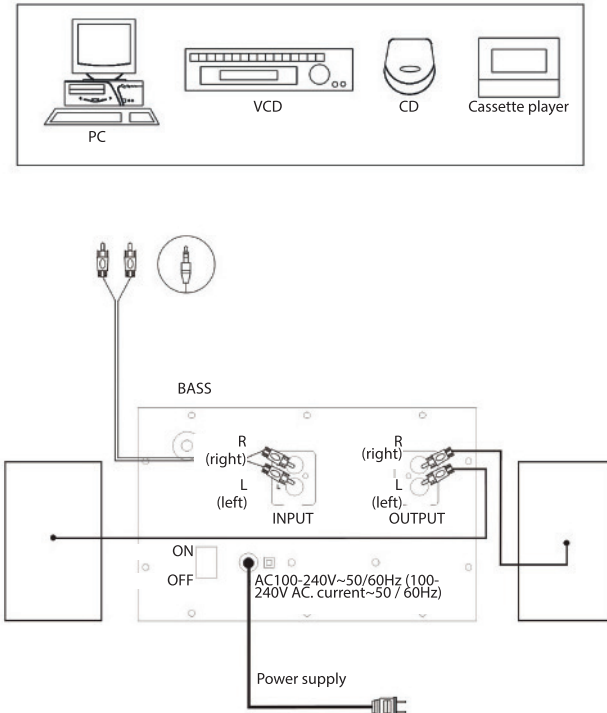
Satellite speakers - 2 PCs.

Remote control – 1 PC.

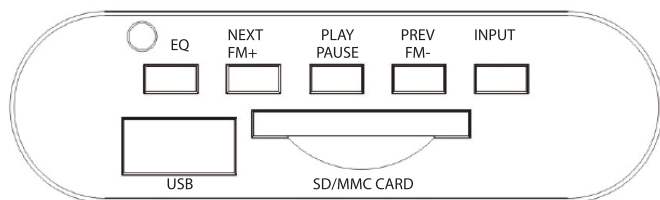
Operating manual - 1 PC.

Warranty card – 1 PC.

**i Connection diagram**



## Description of buttons and connectors



### 1. EQ

Equalizer. Sound options: standard scheme, classic, bass, jazz, rock, pop.

### 2. NEXT/FM+

Next song when playing from USB / SD or increasing FM frequency.

### 3. PLAY/PAUSE

In USB/SD playback mode, a single press starts or pauses playback. In FM radio mode, holding the button for 2-3 seconds starts the automatic search for radio stations.

### 4. PREV/FM-

Previous song when playing from USB / SD or FM frequency reduction.

### 5. INPUT

Switch the playback mode between Audio in/Bluetooth/USB / SD and FM.

### 6. USB-порт

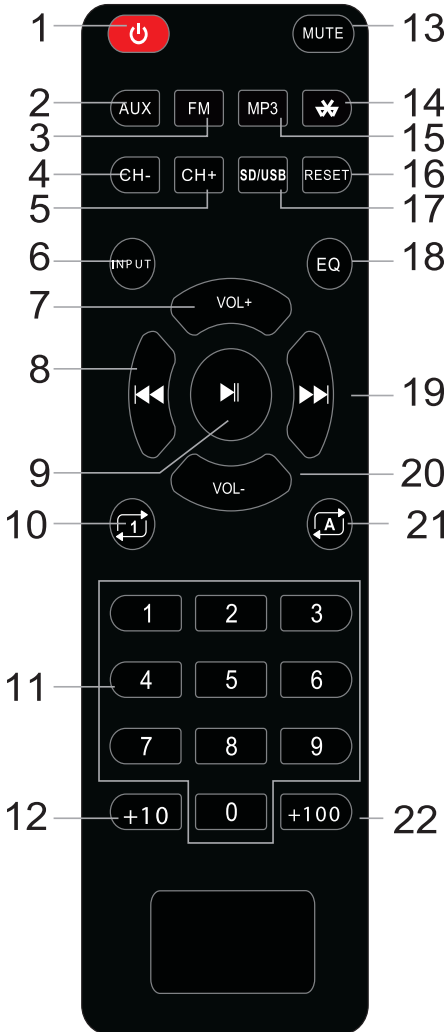
USB interface.

### 7. SD-карта

SD card slot.



## Remote control



1. On/off
2. AUX mode
3. FM mode
4. Previous radio station
5. Next radio station
6. Switch mode (AUX\FM\USB\SD\ bluetooth)
7. Increase the volume
8. Previous playlist/long press-rewind playback
9. Play/pause
10. Repeat playback
11. Select song/file
12. Select song / file +10
13. Sound off
14. Bluetooth-connection
15. MP3 mode (Play from USB\SD)
16. Return to original settings
17. Mode USB\SD
18. The choice of sound modes EQ (POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, NORMAL)
19. Next playlist/long press-fast forward playback
20. Decrease the volume
21. Repeat all played songs
22. Select song / file +100

### Peculiar properties

1. Built-in OCL amplifier, compatible with PC, VCD, CD or cassette player, etc.
2. Can be connected to a TV or computer.
3. Wide dynamic frequency range.

### Operation

1. Connect the power and sound source according to the diagram.
2. After all components are connected, turn on the power.
3. Activate the sound source, then adjust the volume with the knobs to suit your preferences.
4. When you are finished using the device, turn off the power.

### Attention!

1. Before listening, turn the volume knob to the minimum position so as not to damage the speakers with a sonic boom.
2. Avoid exposing the product to water and moisture.
3. Do not open the rear cover of the main speaker due to the risk of electric shock. In addition, this voids the product warranty.
4. If you do not plan to use the device for a long time, disconnect the power and unplug the power cord.

### Technical parameters

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Output power      | 8W+3W*2       |
| IC:               | YD2025H*2     |
| Transformer:      | EI48*20#9V*1A |
| Subwoofer Driver: | 4"4Ω25W       |
| Satellite Driver: | 3"4Ω5W*2      |
| AUX               | YES           |
| USB               | YES           |
| SD                | YES           |
| FM                | YES           |
| Remote control    | YES           |
| Bluetooth         | YES           |

### Attention

In accordance with the constant improvement of technical characteristics and design, it is possible to make changes without prior notice.

### Disposal information



This device is designed and manufactured from high quality materials and components that can be recycled and reused. This symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

### Attention

This product does not contain precious metals.

Пайдалану бойынша нұсқаулық

2.1 акустикалық жүйесі  
AM-218

Өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз Harper. Пайдалану алдында нұсқаулықпен танысыңыз пайдалану және оны сақтаңыз туындаған сұрақтар бойынша қызмет көрсету құрылғылар.

## Жинақтау

Сабвуфер – 1 дана.

Сыртқы көзге Аудио кабель – 1 дана.

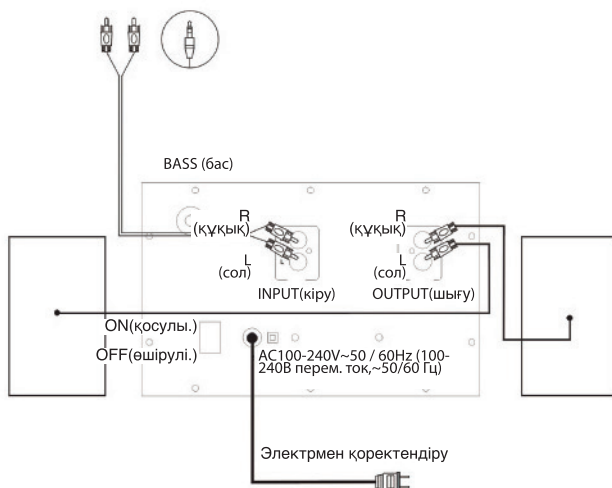
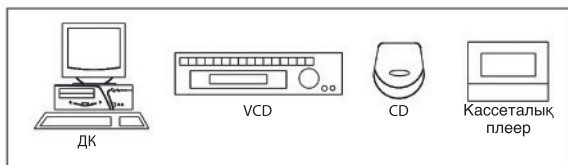
Колонкалар-сателлиты – 2 дана.

Қашықтан басқару пульті – 1 дана.

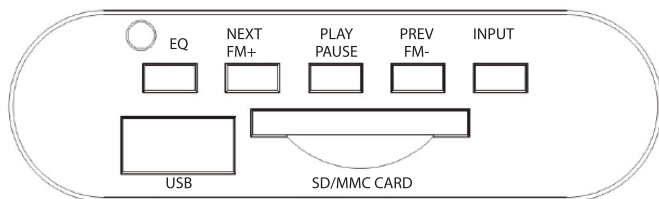
Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық-1 дана.

Кепілдік талоны – 1 дана.

## Қосылу схемасы



## Түймелер мен қосқыштардың сипаттамасы



### 1. EQ

Эквалайзер. Дыбыс нұсқалары: стандартты схема, классика, бас, джаз, рок, поп.

### 2. NEXT / FM+

USB / SD ойнату немесе FM жиілігін ұлғайту кезінде келесі ән.

### 3. PLAY / PAUSE

USB / SD ойнату режимінде бір рет басу ойнатуды іске қосады немесе тоқтатады. FM радиосы режимінде түймені 2-3 секунд ішінде ұстап тұру радиостанцияларды автоматты түрде іздейді.

### 4. PREV / FM-

USB / SD ойнатылған кезде алдыңғы ән немесе FM жиілігін азайту.

### 5. INPUT

Audio IN / Bluetooth / USB / SD және FM арасында ойнату режимін ауыстыру.

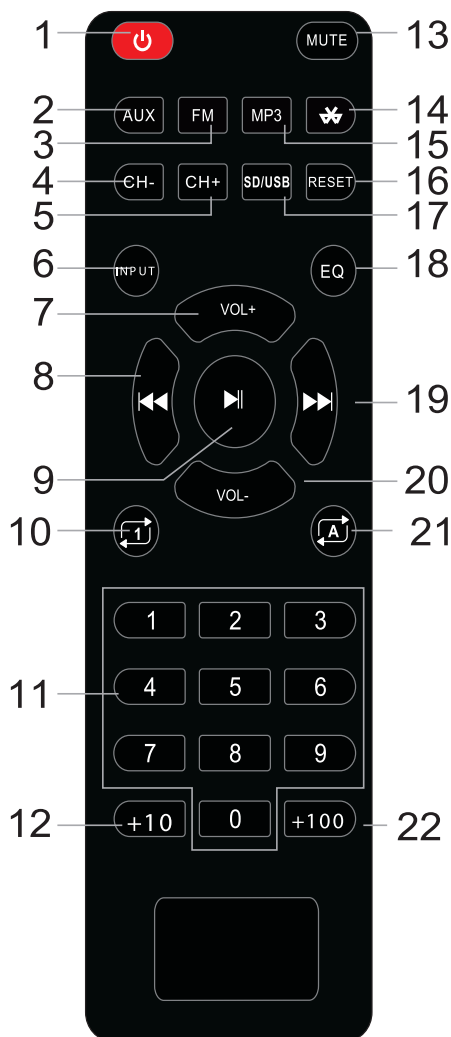
### 6. USB порты

USB интерфейсі.

### 7. SD картасы

SD картасының ұясы.

## Қашықтан басқару пульті



1. Вкл/выкл
2. Aux режимі
3. FM режимі
4. Алдыңғы радиостанция
5. Келесі радиостанция
6. Режимді ауыстыру (AUX\FM\USB\SD\bluetooth)
7. Дыбыс деңгейін арттыру
8. Алдыңғы playlist / ұзақ басу-ойнату артқа қайта орау
9. Ойнату/кідірту
10. Ойнатуды қайталау
11. Композицияны/файлды таңдау
12. +10 композицияны/файлды таңдау
13. Дыбысты өшіру
14. Bluetooth байланысы
15. MP3 режимі (USB \ SD ойнату)
16. Бастапқы параметрлерге қайтару
17. USB режимі
18. EQ (POP ,ROCK, JAZZ, CLASSIC, NORMAL)
19. Келесі playlist / ұзақ басу-ойнату-ды алға айналдыру
20. Дыбыс деңгейін азайту
21. Барлық ойнатылған композицияларды қайталау
22. +100 композициясын/файлын таңдау

## Ерекшеліктері

1. Кірістірілген OCL-ДК, VCD -, CD- немесе ойнатқышпен, кассеталық аудиоплеермен және т. б. үйлесімді күшейткіш.
2. Теледидарға немесе компьютерге қосылу мүмкіндігі.
3. Кең динамикалық жиілік диапазоны.

## Пайдалану

1. Схемаға сәйкес қуат пен дыбыс көзін қосыңыз.
2. Барлық компоненттерді қосқаннан кейін, қуат көзін қосыңыз.
3. Дыбыс көзін іске қосыңыз, содан кейін қалауыңызға сәйкес дыбыс деңгейін тұтқалармен реттеңіз.
4. Аяқталғаннан кейін, құрылғыны пайдалануды өшіріңіз тамақтану.

## Назар аударыңыз!

1. Тыңдау алдында динамиктерді дыбыс соққысымен зақымдамау үшін, дыбыс қаттылығының тұтқасын ең аз күйге бұрыңыз.
2. Өнім су мен ылғалданбаңыз.
3. Электр тогымен зақымдану қаупіне байланысты негізгі динамиканың артқы қақпағын ашуға тыйым салынады. Сонымен қатар, бұйымға кепілдік жойылады.
4. Егер құрылғыны ұзақ уақыт бойы пайдалануды жоспарламасаңыз, қуат көзін ажыратып, розеткадан сым алып тастаңыз.

## Техникалық сипаттамалары

|                |               |
|----------------|---------------|
| Шығу қуаты     | 8W+3W*2       |
| Интерфейс:     | YD2025H*2     |
| Түрлендіргіш:  | E148*20#9V*1A |
| Сабвуфер:      | 4" 4Ω25W      |
| Бағандар:      | 3" 4Ω5W*2     |
| Aux            | иә            |
| USB            | иә            |
| SD картасы     | иә            |
| FM радиосы     | иә            |
| Басқару пульті | иә            |
| Bluetooth      | иә            |

## Назар аударыңыз

Сәйкес тұрақты жетілдірумен техникалық сипаттамалары мен дизайнның өзгерту енгізуі мүмкін алдын ала ескертусіз.

## Көдеге жарату туралы ақпарат



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, көдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны көдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

## Назар аударыңыз

Бұл өнімде бағалы металдар жоқ.



**HARPER**

Акустическая  
система 2.1

**AM-218**

Производитель: Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед 15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд, Ковзэй Бэй, Гонконг, КНР. Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с «Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 2 года. Гарантийный срок – 1 год. Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону. Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru)

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio city, 505 Hennessy road, Causeway Bay, Hong Kong, China. Made in China.

The product is certified in accordance with the »law on consumer protection«.

The service life of the product-2 years. The warranty period is 1 year. Warranty service is carried out according to the attached warranty card. The warranty card and operating manual are integral parts of this product.

Additional information about the product and the data of the authorized service center you can find on the website [www.harper.ru](http://www.harper.ru)

Өндіруші: Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед 15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд, Ковзэй Бэй, Гонконг, ҚХР. ҚХР жасалған

Тауар «Тұтынушылардың құқығын қорғау туралы» Заңға сәйкес сертификатталған.

Қызмет көрсету мерзімі – 2 жыл. Кепілдік мерзімі – 1 жыл. Кепілді қызмет көрсету кепілдік талонына сәйкес жүргізіледі.

Кепілдік талоны мен пайдалану бойынша нұсқаулық бұл өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады. Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторландырылған сервис орталықтарының деректерін [www.harper.ru](http://www.harper.ru) сайтынан біле аласыз.

